

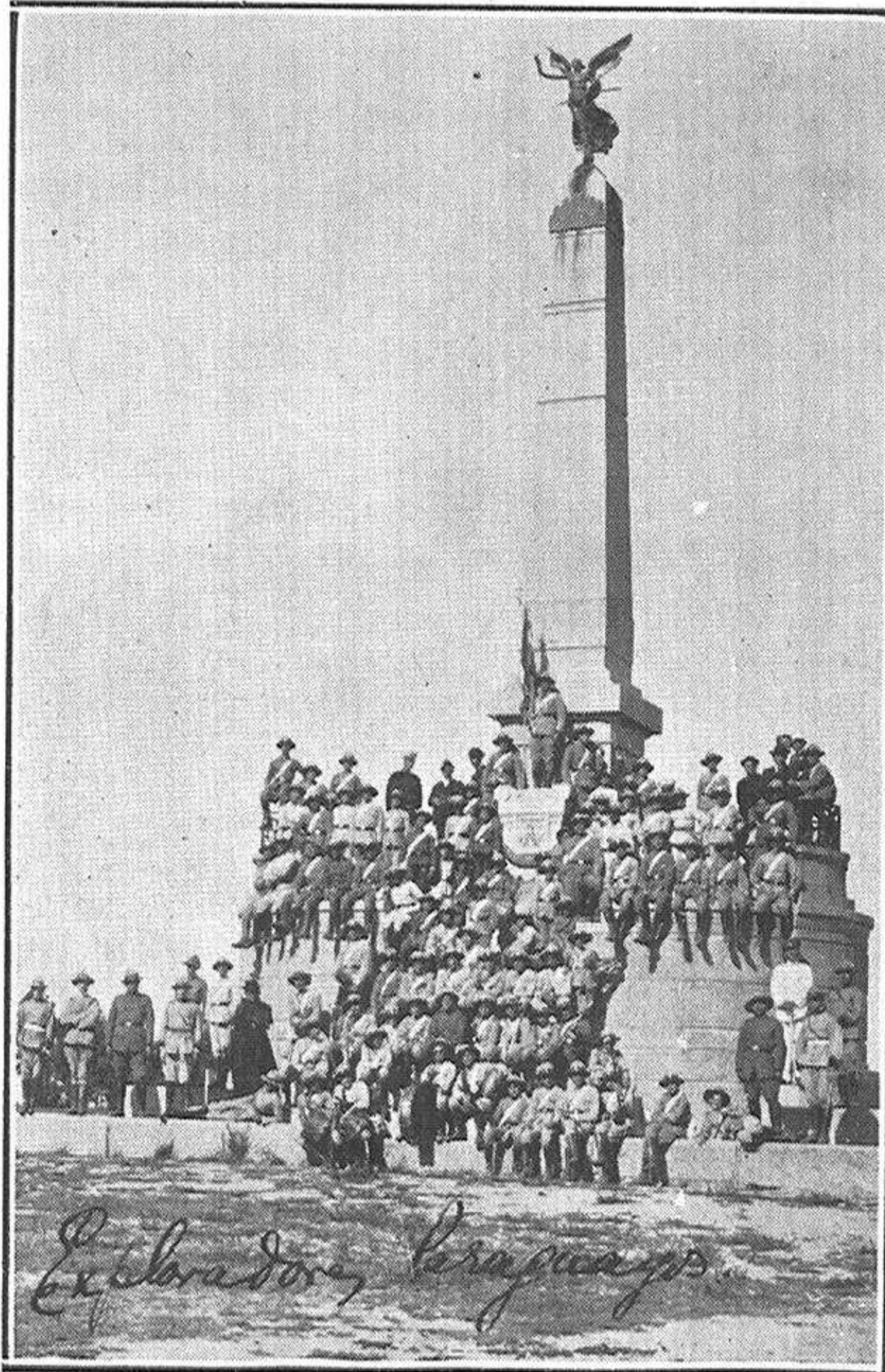
Euskal Erria

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

Núm. 415

* FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912 *

Diciembre 15 de 1922



Monumento nacional, erigido en conmemoración de la gran Batalla de Las Piedras, ganada por el jefe de los orientales, general D. José Gervasio Artigas, el 18 de Mayo de 1811

Fot. Emp. J. M. Ayné y Cía.

AGENCIA
AUTOMÓVILES Motor CHANDLER Cars
NEUMÁTICOS FIRESTONE
LOHIGORRY Hnos.
Perfumería COLGATE & Co.
Droguería PARKE DAVIS & Co.
CALLE SARANDI, 450
MONTEVIDEO

Zabaleta & Lizarraga
SUCESORES DE LORENZO ZABALETA
IMPORTADORES
719 Calle Rincón 723 = Montevideo
Especialidad en artículos de Mercería, Juguetería,
Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería
Ventas exclusivamente al por mayor
Teléfono: LA URUGUAYA, 1032 (Central)
Dirección Telegráfica: **LOREZABAL**

MATEO BRUNET & Cía.
IMPORTADORES
ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES
Casilla de Correo N.º 379 — Telegramas BRUNET
Calle Uruguay, 938
Surtido especial en artículos españoles. — Unicos
introdutores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite
Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello,
Whisky Jehnnie Walker, Vinos seco, Mesa, Navarro,
Ríoja, Garnacha marca "El Armiño", coñac "Dos de
Mayo" y Aguas de Mondariz.

Tienda "La Sud Americana"
DE
PEDRO MUIÑO
Rio Branco 1202, esquina Canelones 951-957
Teléfono "La Uruguaya" 1978 (Central)
Mercaderías de alta calidad a bajos
precios, debido a la baja
Los pedidos de campaña son atendidos con preferencia

TALLER DE GRABADOS
SOBRE METALES
Acuñaación de medallas artísticas
LUIS A. ROSSI
GRABADOR Y MEDALLISTA
MEDALLAS PARA EXPOSICIONES
Cincelados sobre toda clase de metales
Coronas y placas de bronce con retrato y alegorías
para mausoleos y conmemorativas
CALLE CIUDADELA, 1373
MONTEVIDEO

**PIDA vd. EN CUALQUIER TIENDA
LA FINÍSIMA TELA BLANCA - EN
90 CENTIMS. DE ANCHO - MARCA**

"ETCHEKOAK"

Para dirección del depositario
dirigirse a esta Revista

Jabonería y Estearinería Francesa
DE
JUAN HARAMBURE
Fábrica: PLAZA 20 DE FEBRERO (Unión)
Depósito: PARAGUAY, 1584
TELÉFONOS:
Depósito: LA URUGUAYA 727, COOPERATIVA 224
Fábrica: LA COOPERATIVA 2502
MONTEVIDEO

PETIT VERSALLES
Confitería y Fábrica de Dulces
Esta casa sirve el Buffet a "Easkal Erria"
en las fiestas sociales
Hernández, Rodríguez & Cía.
Avda. 18 de Julio, 1266-68
TELÉFONO:
LA URUGUAYA, 1816 (Cordón)

FERNÁNDEZ & Cía.
TIENDA - MERCERIA "AL LOUVRE"
Calle Sarandí, 514 entre 33 e Ituzaingó
Teléfono: URUGUAYA, CENTRAL, 1721
Recibe de París, Barcelona, Londres
Siempre muy surtida de todo lo del ramo
Artículos para Hombres y para Sports

DISPONIBLE

AVISOS ESPECIALES

TITULOS DE RENTA BIMESTRAL

DE
LA CAJA OBRERA = 25 de Mayo esquina Treinta y Tres

De \$ 100, \$ 500 y \$ 1.000 c/u; ganan 6.60 o/o de interés anual, cobrable cada dos meses

La mejor colocación de dinero

Rodolfo Gorriti

CIRUJANO DENTISTA

Horas de consulta:
De 9 a 12 y de 2 a 6

URUGUAY, 843

Juan Antonio Paperán

MÉDICO - CIRUJANO

Consultas todos los días excepto los Jueves

Agraciada, 2791

Teléfono (Aguada) 1221

¿Quiere Vd. librarse, tomando mate, de las enfermedades contagiosas? Use, continuamente, la **Bombilla Profiláctica** del Dr. Miguel Becerro de Bengoa. Véndese: TRABUCATI y Cía., Calle 25 de Mayo esq. Bartolomé. Mitre, cuyo precio es de \$ **2.50**.

Cada estuche contiene las instrucciones del uso de la Bombilla e Higiene del Mate.
Las Boquillas de repuesto por separado: precio de 50 centésimos.

Eugenio J. Cazeaux

CONTADOR PÚBLICO

ARREGLA SUCESIONES - ADMINISTRA BIENES
HACE TODA CLASE DE OPERACIONES SOBRE CAMPOS, ETC.

Eseritorio: Calle Paysandú, 1520

Dr. Francisco Garmendía

OCULISTA

Ex-Asistente de la Fundación Oftalmológica Rothschild de París

Teléfono: La Uruguaya, 3045 (Central)

DE REGRESO DE EUROPA HA INSTALADO SU CONSULTORIO
EN LA

CALLE URUGUAY N.º 945

CARRUAJES
AUTOMÓVILES
POMPAS FÚNEBRES

JOSE ROSSI & CIA.

LOCAL PROPIO:
CARMEN N.º 2181 y 2187

TELÉFONOS:
LA URUGUAYA, 305 - CENTRAL
LA COOPERATIVA, 117

CASA CENTRAL:
MERCEDES, 864 - MONTEVIDEO

Mueblería A. Monteverde & C.ía - Muebles de todos los estilos

18 de Julio 1040

entre Río Negro y J. H. y Obes

Tapicería

MONTEVIDEO

AMPELLI y Cía. Se destaca por sus **CREACIONES** en el **Luto**

Escritorio de Compras:
29 Rue Petit Des Ecuries
PARIS

J. C. Gómez y Bs. Aires
MONTEVIDEO
Teléf. LA URUGUAYA 912 y 1589 - Central

LIBRERIA
PAPELERIA
IMPRESA
ENCUADERNACIÓN
TIMBRADOS

La Popular
18 DE JULIO 1574
MONTEVIDEO
CASA FUNDADA EN EL AÑO 1888

CORREO

La huelga de alpargateros de Azcoitia

Persiste el conflicto de los alpargateros de Azcoitia. Los obreros estiman que les es imposible vivir con la rebaja de sueldos impuesta por los patrones. Se considera difícil el arreglo de esta cuestión.

El conflicto tranviario de Bilbao

Comunican de Bilbao que el entierro del obrero tranviario Fermín Zubiaga, constituyó una imponente manifestación de duelo.

Los nacionalistas, socialistas y otros elementos liberales de Bilbao se congratulan de la marcha del gobernador civil, don Fernando González Regueral, debido a la caída del Ministerio que presidía el señor Sánchez Guerra.

Nuevo presidente de la Academia de Ciencias Exactas

La Real Academia de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales ha elegido presidente al rector de la Universidad de esta capital, doctor José Rodríguez Carracido.

La Academia de la Lengua Vasca creó un premio

En una reunión celebrada en S. Sebastián por un premio titulado Inchuchardi, en homenaje a los trabajos que realizó el eminente lingüista en favor del idioma vascuence.

La Academia de la Lengua Bretona envió un

Los que abaratamos la vida

Continuamos nuestra campaña iniciada durante la guerra
Única casa en la República que recibe cargamentos importantes y detalla

Aceite "MANZANARES" finísimo de Oliva

PRECIOS INCONCEBIBLES

Lata de 2 y 1/2 kilos . . .	\$ 1.60
" " 5 " . . .	3.20
" " 11 litros . . .	7.50
Litro	0.70

Gran partida de bacalao de la nueva cosecha, vendemos kilo \$ 0.55, cajón \$ 20.60, por 10 cajones convencional. El famoso vino tostado botella \$ 1.80. Hilo especial para redes y otras industrias. Conservas de Vigo lo más selecto.

Casa Central: Cerrito, 376

Sucursales: José L. Terra 2227 (frente al Mercado Agrícola) Rivera 2060 bis (entre Defensa y Municipio); Mercado Central, puesto 149. Mercado Abundancia, puesto 11.

Teléfono: La Uruguaya, 391 (Central)

Manuel y Máximo Manzanares.

documento a la Academia de la Lengua Vasca, expresando sus deseos de estrechar las relaciones entre ambas instituciones.

La concesión de los teléfonos municipales

San Sebastián, 8. — Se asegura que han surgido dificultades en los trámites que se seguían para conceder al Municipio de esta capital el usufructo de los teléfonos provinciales.

Sesión borrascosa en el Ayuntamiento de Bilbao

Comunican de Bilbao que el Ayuntamiento de aquella capital celebró una sesión borrascosa con motivo de discutirse el destino que se había dado a los donativos recolectados para los soldados de Africa.

La sesión tuvo que ser suspendida en medio de un gran escándalo, cambiándose insultos entre los concejales monárquicos y nacionalistas.

Grave accidente de automóvil en Navarra

Anuncian de Pamplona que el automóvil que hace el servicio de pasajeros entre aquella ciudad y Logroño, se precipitó por un barranco, resultando heridos los treinta viajeros que conducía.

El ferrocarril de Izarra a Bilbao

Dicen de Vitoria que en el Palacio de la Diputación Provincial de Alava se reunieron los representantes de todos los Municipios alaveses interesados en la construcción de la línea del ferrocarril de Izarra a Bilbao, que reducirá en tres horas el viaje entre dichas poblaciones.

Durante el acto reinó el mayor entusiasmo, esperándose que la obra será construída en un plazo de cinco años.

F. Echenique Añeborena

"Euskal Erría" Revista Quincenal baskonga da del Uruguay

Fundada el 4 de Agosto de 1912.



Director - Redactor
Pedro Parrabère

AÑO XI

MONTEVIDEO, DICIEMBRE 15 DE 1922

N.º 415

REDACCIÓN: SAN JOSÉ 1168

El recuerdo de una bella fiesta

Hermosa y animada fué la gran fiesta social realizada el domingo 10 del corriente, en nuestro Recreo social de Malvín, bajo los auspicios de la Comisión de Fiestas y Deportes y con el concurso de un selecto grupo de señoritas; en ese mismo acto, debía procederse a la distribución de las medallas de oro a los vencedores del Segundo Campeonato Interno de Pelota, correspondiente al año 1922.

El tiempo, desde luego, no se mostró favorable para con nosotros. Desde las primeras horas de la mañana, el cielo cerrado anunciaba lluvia.

Los momentos del almuerzo resultaron agradables, pronunciando, al terminar, el Presidente de "Euskal Erría", señor Juan B. Bidegaray, oportunas palabras relacionadas con el acto que se realizaba mientras tenía un recuerdo afectuoso para el activo Presidente de la Comisión de Fiestas y Deportes, don Fidel Garayalde. El salón quedó libre para la hora 14, de conformidad con lo que se había convenido.

La pérgola que rodeaba el retoño de Guernika, estaba formada por siete pilares que sostenían los gallardetes con los nombres de las siete provincias, lo que resultó un merecido homenaje al árbol de nuestras libertades.

El palco, levantado al extremo derecho, bajo el alero, comunicándose al interior del salón, se hallaba arreglado con mucho gusto. Manos femeninas trabajaron con abnegación, ofreciéndonos el concurso de su buena voluntad con un desinterés que las honran sobremanera; banderas nacionales, españoles y francesas completaban los adornos que fueron muy ponderados. Tanto los

adornos de la pérgola como del palco, estuvieron a cargo de las señoras de Bartaburu y Garmendia y de las señoritas Juanita Rethén, Micaela Galdós, señoritas de Urtiaga, Eguiluz, Darriulat, Larrainzar y Echeverry.

Entre la hora 15 y 16, la garúa se acentuaba con presagios de lluvia fuerte; pero, a pesar de todo, la concurrencia iba avanzando resueltamente, dispuesta a pasar unas horas de grato esparcimiento a la sombra de "Euskal Erría". Se pasaron momentos de amena sociabilidad, mientras una buena orquesta ofrecía selectas piezas.

A las 16, ascendieron al estrado interno colocado en un extremo del salón, varias de las señoritas que componían el coro, acompañándolas en el piano el profesor Tomás Mujica; se cantó el himno nacional y "Guernikako Arbola", que fueron muy aplaudidos. Actuaron las siguientes señoritas: Leontina Lescaux, Ofelia y Julieta Echeverry, María Carmen y Anselma Eguiluz, María Rethén, Micaela Galdós, Lucinda Urtiaga y Julieta Harguindeguy.

Hacemos constar de que, las señoritas de Darriulat no pudieron concurrir al acto por razones de fuerza mayor. Terminados los himnos, el Presidente de "Euskal Erría", don Juan B. Bidegaray, dió lectura al siguiente discurso, que fué muy aplaudido por la concurrencia que desbordaba el salón de actos:

El objeto principal de la fiesta que celebra hoy "Euskal Erría" es el de la entrega de las medallas de oro a las parejas vencedoras en el Campeonato de Pelota que se acaba de efectuar. Y si la Comisión de Fiestas y el Consejo Direc-

tivo han querido dar tal importancia a este acto revistiéndolo de la magnitud que el caso requiere, es debido a que entiende que es un verdadero honor para nuestra raza, representada en nuestro país por nuestra Institución, cultivar intensamente este sano y agradable deporte, pues sería difícil concebir la existencia de una Asociación como la nuestra sin que, entre sus asociados, hubiese un buen grupo de jóvenes aficionados y entusiastas por este juego y entiendo que no podría haber en ningún caso una Sociedad compuesta de verdaderos vascos e hijos de éstos, que quieran de verdad a la tierra de sus padres sin tener, ante todo, una cancha de pelota.

Es éste el segundo año que se organiza y lleva a cabo el Campeonato, de manera que, el mérito, corresponde a los iniciadores del primero y es, por lo tanto, a quienes hay que felicitar; pero, en el presente año, desde que el Presidente de la Comisión de Fiestas propuso al Consejo Directivo la realización de un nuevo campeonato, de inmediato acepté la idea y dispuse todo lo que de mí dependía para llevar a cabo este torneo con el mayor éxito y brillo posibles.

Si nuestra Institución tiene grandes y loables proyectos que espero se realizarán lo antes posible en bien de todos y en homenaje, también, a nuestros antepasados, estimo que el deporte de la pelota no debe decaer un solo instante, debiéndose, por el contrario, fomentarlo activamente, aumentando nuestro número de jugadores y espectadores para que puedan realizarse grandes partidos los domingos y días festivos por la tarde, ya sea en nuestra cancha actual o en el futuro frontón cuya construcción está en proyecto.

Tengo bien presente el espléndido aspecto que ofrecían aquellos lindos frontones del país vasco, los domingos, donde se realizaban tan importantes como interesantes partidos a sistera, ya fuese entre jugadores del mismo pueblo o entre los de pueblos distintos en los que se disputaban, desinteresadamente y con lealtad, el honor del pueblo, a cuyos partidos concurría, se puede decir, el pueblo entero y se veía en aquellas reuniones inolvidables al señor más rico y distinguido junto al campesino que había bajado de la montaña con su chamarra limpia y la makila en la mano, no faltando, entre la concurrencia, las lindas vasquitas que daban la nota alegre y dichosa. Fomentando, pues, nuestro deporte, lograríamos dos cosas: primero: reunir a nuestros asociados con mayor frecuencia en compañía de sus estimadas familias, de modo de poder formar la verdadera familia vasca, tratándonos todos con la intimidad y franqueza que es característica en nuestra raza; y, segundo: que llegaríamos a distraer a nuestra juventud en un ambiente familiar a la vez que proporcionarles la oportunidad de cultivar un juego sano y que robustece físicamente.

Antes de terminar quiero agradecer a las distinguidas señoritas que, con su cooperación, han dado realce a esta fiesta.

Se va a proceder, pues, a la entrega de las medallas.

Segundos después, se encontraban en estrados: el Presidente de "Euskal Erría", don Juan B. Bidegaray; señoras Graciana A. de Argul, Carolina B. de Bartaburu, Rosa G. de Iguain, por la Comisión de Señoras; don Fidel Garayalde, Presidente de la Comisión de Fiestas y Deportes y don Dionisio Garmendia, Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, a quienes acompañaba el señor don Manuel Mujica, Administrador de esta Revista. El señor Dionisio Garmendia declaró que se procedería al sorteo para la designación de tres señoritas que debían entregar las medallas a los vencedores del Campeonato: resultaron favorecidas las señoritas Carmen Eguiluz, Anselma Eguiluz y Eugenia Etcheverry. Encontrándose enferma la señorita de Eguiluz, fué sustituida por la señorita Leontina Lescaux.

El señor Fidel Garayalde proclamó los vencedores del Campeonato. Llamados por categorías, todos recibieron el premio que les correspondía de manos de las señoritas mencionadas. Cuando las parejas ascendían al estrado, la concurrencia inmensa prorrumpía en entusistas aplausos. El mismo señor Garayalde pidió un aplauso especial para el asociado Coronel Péndola que, a pesar de sus 66 años, había resultado vencedor en el Campeonato. Se le otorgó en forma entusiasta y cordial. El Coronel Péndola agradeció el homenaje que se le tributaba, y, a su vez, elogió la obra cultural de "Euskal Erría".

Los nombres de los vencedores, son los siguientes :

A mano. Categoría A: Andrés Iráizoz y Valentín Gelós.

Id. id. Categoría B: Francisco J. Dassori y Carlos A. Laborde.

Id. id. Categoría C: Héctor Fernández Castilla y Fernando M. Mengotti.

Id. id. Categoría D: Julián Lavignasse y Abelardo Muñoz.

Id. id. Categoría E: Coronel Rodolfo Péndola y Enrique Espantoso.

A sare. Categoría A: Pedro E. Belseguy y Rogelio Ardanz.

Id. id. Categoría B: Joaquín Izuibejeres y Rafael J. Mieres.

A paleta. Categoría B: Juan G. Alonso y Jaime Larrinaga.

El señor Garayalde declaró que, la medalla del señor Jaime Larrinaga, se la había entregado antes de partir para el Brasil, donde ha fijado su residencia.

Los señores Enrique Espantoso y Rogelio Ardanz, dos de los vencedores del Campeonato, no pudieron concurrir.

Terminada la distribución de las medallas, se cumplió el resto del programa. Los números vasos llamaron justamente la atención.

Tal es, a grandes rasgos, la breve reseña del acto que se ha realizado con tanto éxito en nuestra institución.

Sentimos que, la falta absoluta de espacio, nos impida ofrecer una amplia reseña, y en virtud de que, con este número, queda cerrado el tomo que corresponde al año en curso.

Pero debemos, al terminar, felicitar efusivamente a las señoritas que trabajaron con tanto afán, tanto en los coros como en la colocación de los adornos, lo que supone una enorme tarea; a la Comisión de Fiestas y Deportes que preside D. Fidel Garayalde, al Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, don Dionisio Garmendia; al Profesor don Tomás Mujica, y a cuantos, directa o indirectamente, contribuyeron al éxito resonante que se ha obtenido con esta nueva jornada, sin olvidar a los buenos compañeros don Eugenio Arin y don Manuel Mujica.



† María Hiriart de Etchebarne

Silenciosamente como viviera, resignada, ejemplarizando en todo momento, ha fallecido el 22 del pasado la respetable anciana doña María Hiriart de Etchebarne, madre de nuestros consocios señorita Pascalina y don Sebastián Etchebarne. La vida de esta virtuosa señora estuvo consagrada por entero a su hogar, que fué un santuario de virtudes y de abnegación. Cuanto pobre recurriera a su puerta en demanda de protección, la mano leal de la señora de Etchebarne mitigaba muchas penas en forma ignorada para el mundo. Deja, al morir, una familia honrada y buena y que pronunciará siempre su nombre con cariño. Esta Revista cumple con un deber presentando, en tan dolorosas circunstancias, su pésame sincero a la familia de Etchebarne.

† D. Pedro Juanotena

Era uno de los buenos elementos con que contaba "Euskal Erría", y rodeado de la consideración afectuosa de sus numerosas amistades, don Pedro Juanotena, el vasco leal, tan vinculado en nuestra colonia, cuya actuación destacada en el comercio le granjeara tantos afectos por su franqueza y rectitud, acaba de morir.

Breve pero terrible fué el proceso de su enfermedad. Soportó su dolor con resignación ejemplar. Dotado de un espíritu superior, tolerante y respetuoso de las ideas de los demás, conserva-

mos de él un recuerdo afectuoso desde que nos honró con su amistad.

Fué un luchador insigne que, con su perseverancia y fuerza de voluntad, supo triunfar en muchas jornadas.

Formó un hogar que le llora en silencio y que, al extrañar su ausencia, lo llama por su nombre con el cariño y la veneración de algo querido que les faltará en adelante.

Su cámara mortuoria fué visitada por toda nuestra colonia vasca, que veía en él la figura amistosa y buena y, el sepelio de sus restos, estuvo concurridísimo, lo que justifica las grandes vinculaciones que tenía don Pedro Juanotena.

Al inclinarnos, respetuosos, ante su tumba, enviamos nuestro pésame sentido a todos sus deudos.

Homenaje póstumo

El 13 del corriente fueron trasladados los restos del que fué nuestro consocio y amigo don Francisco Salavarría, del sepulcro de la familia de don Lorenzo Zabaleta, a la tumba hermosa mandada construir por doña Antonia Urrutia de Salavarría, en el mismo Cementerio del Buceo. Numerosos amigos presenciaron tan triste ceremonia que tuvo la virtud de evocar, una vez más, la memoria de tan excelente compañero que perdimos para siempre.

Por D. Cándido Gordillo

Se realiza hoy en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Vascos), un solemne funeral en memoria del señor don Cándido Gordillo, recientemente fallecido con la consiguiente pena de sus muchas amistades. Era el extinto un caballero leal, bueno y gentil: educado en principios de austeridad y de abnegación, pasó por el mundo edificando siempre. Formó un hogar modelo cuyos hijos formaron su corazón en el ejercicio de todas las virtudes. Su memoria, por eso, no será olvidada y a este funeral ha de asistir una concurrencia numerosa.

D. Bautista Darrieumerlou

El 22 del corriente ha de recordarse el primer aniversario del fallecimiento de aquel buen consocio que se llamó don Bautista Darrieumerlou que, durante dos años, formó parte del Consejo Directivo de "Euskal Erría". Resuelto, luchador denodado, hasta los últimos momentos de su vida mantuvo esa energía propia de nuestra raza, sorprendiendo a todos por la lucidez y serenidad de su espíritu. Formado en el trabajo perseverante que siempre proporciona éxitos y satisfacciones íntimas, ha dejado en pos de sí el recuerdo de sus merecimientos que lo han recogido sus hijos como noble herencia. Con motivo de este primer aniversario,—como viene celebrándose to-

dos los meses en los días 22—, se rezarán misas por el eterno descanso de su alma.

Enlace Quintela-Maimó

En la iglesia de Nuestra Señora de Lourdes, fué bendecida el 2 del mes en curso la boda de la señorita Julia Margarita Quintela con nuestro consocio el ingeniero Jaime Maimó Sarrasin. Aparentaron esta ceremonia la señora Francisca Sarrasin de Maimó, madre del novio, y el señor Joaquín D. Quintela, padre de la contrayente. En el contrato civil, que fué firmado a las 6 de la tarde, en la residencia de la familia de la novia, actuaron de testigos por parte de ésta, los señores doctor Manuel Quintela, doctor Juan M. Lago, doctor Ernesto Quintela y Angel Quintela, y por el novio, los señores ingeniero Rodolfo Boccia y el doctor Alejandro Berro. Entre la numerosa concurrencia que llenaba las naves del templo, vimos a las familias de: Quintela, Stajano de Quintela, Maimó, Quintela de Mones, Bidegaray, Guelfo de Quintela, Lago Llambí, Quintela de Corch, Stajano de Basso, Stajano de Rossi, Lataillade de Antiga, Canale de Masson, Giner de Canale, Berro Gallego, Berro Muter, Berro Mac Eaclan, Maimó Abal, Moreno de Quintela, Rigada, Rigada de Baltar, Guardiola, Susena de Donagarray, Dubordieu, Lapido, Ferreyro, Lasgoiti, Ducos Milbur, Lizarraga, Abal, Heguito, Font de Cirio.

Los nuevos esposos recibieron numerosas felicitaciones, a las cuales hemos unido las nuestras.

La Comisión de Señoras de "Euskal Erría" les envió un artístico ramo de flores, pues la madre del contrayente es la digna Presidenta de la mencionada Comisión.

Boda Rodríguez - Prous - Machicote

Ceremonia conmovedora y altamente edificante—donde reinaba la juventud en toda su belleza—fué la boda de la interesante señorita Dora Sara Rodríguez Prous con nuestro particular amigo el joven Juan José Machicote,—realizada el miércoles 5 del mes en curso—vinculados ambos a la sociedad uruguaya y que cuentan con generales simpatías por sus bellas prendas personales.

El templo de la Inmaculada Concepción (Vascos), donde se verificó la ceremonia, estaba en sus grandes días: los adornos bien combinados, la gran variación de plantas y flores, la buena distribución de las luces, todo contribuía a que todo aquel conjunto de hermosura impresionara agradablemente.—Los novios avanzaron hasta el altar mayor entre una concurrencia extraordinaria que llenaba totalmente el templo, entre las que se encontraban muchas familias conocidas cuya lista nos sería imposible ofrecer. Actuaron como padrinos la señora Josefa Alcacena de Ma-

chicote y el señor Carlos Rodríguez, padres de los contrayentes. Terminada la ceremonia religiosa, los novios pasaron al salón principal que se encuentra contiguo a la Iglesia, donde recibieron la salutación de sus muchas amistades. En la residencia de la familia de la novia, de la calle 8 de Octubre, se realizó una espléndida reunión social que fué presenciada por los parientes y amistades más íntimas de los jóvenes esposos, quienes se vieron favorecidos con gran cantidad de obsequios de subido valor. A los numerosos mensajes de congratulación recibidos por los esposos Machicote-Rodríguez Prous, hemos añadido los de la Dirección de esta Revista.

Nuestra bienvenida

Para el 20 del corriente deben llegar de Europa los estimados amigos don Lorenzo Zabaleta, don Hilario Pintado con su sobrina la señorita Isabel Estevan, don José María Sarasola con su hija la señorita Inés, después de haber pasado una larga temporada por las principales ciudades del viejo mundo. Vienen todos en buen estado de salud. Nos anticipamos a presentarles nuestra cordial salutación de bienvenida.

Viajeros

Para su establecimiento de campo situado en el Yí, partió el señor Pedro Idiarte, acompañado del joven Rodolfo Rodríguez Rebollo.

—Brevemente regresarán de Buenos Aires los jóvenes esposos Dora Sara Rodríguez Prous-Juan José Machicote.

Enfermos

Se encuentra en vías de completo restablecimiento, nuestro apreciado consocio don Domingo Echeverría.

LOS
SOMBREROS
DE
PAJA
SE RENUEVAN
Y
SE COLORAN
CON

COLORITE

16 colores distintos, en venta
en todas las tiendas, ferreterías
y casas del ramo.

Importadores:
CROCKER & Cía.
MONTEVIDEO

EUSKAL ERRIA

Montevideo, 30 de Noviembre de 1922.

ESTADO DE CAJA en el mes

Ingresos:

Saldo del mes anterior		\$ 639.65
A SECCIÓN BENEFICENCIA E INSTRUCCION:		
Por entrega de su Tesorería.	\$ 65.40	
A RECREO SOCIAL DE MALVÍN:		
Recibido de D. Juan Parodi, Octubre y Noviembre.	\$ 40.00	
A CUOTAS A COBRAR:		
Recibido de D. Juan Arotcharen, cobranza del mes de Noviembre 1922	\$ 598.50	
A CAJA DE AHORRO:		
Retirado en cuenta corriente, para la compra de los Títulos Hipotecarios	\$ 1.300.00	\$ 2.003.90
		<u>\$ 2.643.55</u>


Egresos:

Por Compra de Títulos Hipotecarios, serie V.):		
1 de \$ 1.000.00 nominales, N.º 1915	a 90.40	\$ 904.00
10 " " 50.00 " N.º 23.315/24 a 90.50		\$ 452.50
		\$ 1.356.50
GASTOS DE PROPAGANDA:		
Por Entrega a la Administración de la Revista.	\$ 30.00	
POR COMISIONES:		
Comprobante N.º 92 — A Juan Arotcharen, 7 % sobre \$ 598.50	\$ 41.89	
" " 100 — A Juan Bordabehere, comisión compra Títulos Hipotecarios	\$ 3.30	
POR GASTOS GENERALES:		
Comprobante N.º 82 — A S. Pintos Ríos, arreglo calentador	\$ 4.50	
" " 83 — A Florensa y Altuna, Impresiones	" 37.00	
" " 84 — A Luis Rossi, 16 medallas de oro para el Campeonato 1922, a \$ 11.00 c/u.	" 176.00	
" " 85 — A Martín Larragueta, arreglos cancha	" 6.00	
" " 86 — " " " " " " " " " " " "	" 8.00	
" " 87 — A Zoro Babel Delfino, cantor Campeonato	" 10.00	
" " 88 — A Emilio Pazos, Portero en el Campeonato	" 15.00	
" " 89 — A Smeraldi y Zanotti, fotograbados.	" 3.64	
" " 90 — A Martín Mojana, saca bocado, etc.	" 4.75	
" " 91 — A Mariezcurrena Hnos. papel higiénico	" 2.80	
" " 93 — A D. Nicolás Inciarte, alquiler Noviembre	" 120.00	
" " 94 — A Pedro Balseguy, sueldo del mes y administración	" 95.00	
" " 95 — A Pedro Parrabère, Secretaría, Nbre	" 60.00	
" " 96 — A gastos generales en el mes.	" 2.55	
" " 98 — A Smeraldi y Zanotti, grabados Campeonato	\$ 14.20	\$ 634.63
CUPONES EN CUSTODIA DEL COBRADOR:		
Comprobante N.º 97—Por Entrega al Recaudador, D. Juan Arotcharen, el importe de los cupones vencidos en 1.º de Octubre de 1922, acreditados en intereses de Cajas de Ahorros, por el Banco, según recibo	\$ 10.50	\$ 2.001.63
Saldo que pasa a Diciembre de 1922		<u>\$ 641.92</u>

Ignacio A. Kelderram


Tesorero.

V.º B.º

Justo Benia Etchegoyen


Presidente.

Justo Benia Etchegoyen,
 Secretario.

“EUSKAL ERRIA”

INDICE DEL TOMO NOVENO — AÑO 1922

Desde el N.º 387 al 415

	Pág.		Pág.
Artículos de propaganda			
Ante gratas perspectivas	13	Clasificación de socios en sus distintas categorías	61
Derechos y deberes de cada cual	37	Estudio de un proyecto de creación de la “Caja de Previsión social”	95
El Xº aniversario de la fundación de “Euskal Erría”	49	A los asociados que deseaban abonar sus cuotas anualmente.	95
Fieles al deber, sigamos la marcha	73	Una aclaración necesaria: publicación de documentos que se relacionan con el señor don Félix Etchepare.	98
La voz de la tierra vasca	85	Anuncio de la fiesta anual del 23 de Abril	105
La grata fecha de hoy	97	Donación de \$ 10.00 de la señora Carolina B. de Bartaburu	108
Preparativos para la gran fiesta social	109	Indicaciones para el almuerzo del 23 de Abril.	110
Continuando las actividades generales	209	Exhortación de la Comisión de Fiestas	110
Nuestra futura Comisión de Señoras	221	Disposiciones que deben tenerse en cuenta	111
¿Qué mejor gloria para un vasco leal?	233	Menú que registrá para el almuerzo	112
El próximo acontecimiento social	329	Llegado de la señora María Garacotch de Duhagón	117
Información oficial de “Euskal Erría”			
Nota de la sociedad de Estudios Vascos, de San Sebastián, acusando recibo de la colección enviada de la Revista social :	1	Adhesión de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras al Consejo Directivo con motivo de la publicación de los documentos que se relacionan con el señor Félix Etchepare	118
Saludo dirigido por el pintor vasco don Ramón de Zubiaurre	21	El señor Angel Cabanas Oteiza envía su retrato a “Euskal Erría”	118
Los fines de “Euskal Erría”	25	Anuncios generales para la gran fiesta anual del 23 de Abril, con el programa de festejos: págs. 121, 122 y	123
Agradecimiento de la señora Cedita López de Aguirre, desde San Sebastián, por las atenciones de la Comisión de Señoras	36	Nota de adhesión enviada al Consejo Directivo por las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras por el asunto “Aclaración necesaria”	130
Comunicación del Hospital Sanatorio Español anunciando que aceptará a los enfermos que “Euskal Erría” le recomiende con las mismas prerrogativas que el Reglamento concede a las sociedades mutualistas que no sean españolas	45	Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras solicitan del Consejo se otorguen amplios poderes en favor del señor Lorenzo Zabaleta, que parte para Europa, para contratar las Hermanas	130
Envío de carátulas para la Revista por el señor F. Echenique Anchorena.	45	Nota de gratitud del Consejo a las mismas Comisiones	131
Reseña de la fiesta del 19 de Febrero de 1922	59		
Envío de dibujos para la Revista, por el señor F. Echenique Anchorena, desde Elizondo.	60		

	Pág.		Pág.
Poderes entregados a don Lorenzo Zabaleta	131	nieron a recibir a los futbolistas vascos	222
Convocatoria para la Asamblea General del		Iniciación de los trabajos del Campeonato	
3 de Junio de 1922	133	de Pelota.	223
Reseña completa de las fiestas realizadas el		Donación de \$ 50, del señor don Juan B.	
23 de Abril	134	Igon, a la Revista social, y nota de grati-	
Discurso del Presidente don Matías Gamboa	136	tud del Consejo Directivo	228
Nota de la Dirección de la Revista al Pre-		Constitución de la Comisión de Fiestas y	
sidente del "Laurak Bat" de Buenos Ai-		Deportes.	228
res, agradeciendo el envío del libro "Na-		Informe para que se realicen diversas repa-	
cionalismo Basko, su actual carácter" .	141	raciones en la sede social	229
Anuncio de la nueva fiesta del 30 de Abril y		Resolución por la que se encomienda la	
homenaje a los señores Zabaleta, Saraso-		impresión de la Revista social a los Ta-	
la y Pintado	141	lleres de la Buena Prensa y aprobación	
Obsequio de una canasta de flores a la se-		de la nota que se enviará a la Imprenta	
ñora Luisa Iturburúa de Mujica	143	Tolosa	230
Memoria del Consejo Directivo correspon-		Designación de consocios para integrar la	
diente al Ejercicio 1921-22	145	Comisión de Beneficencia e Instrucción	230
Nómina completa de socios en sus tres ca-		Proposición al Consejo para el nombra-	
tegorías	151	miento de la Comisión de Señoras	230
Reseña de la nueva fiesta del 30 de Abril	158	Los footballers vascos en Montevideo.—Re-	
Homenaje tributado a los señores Zabaleta,		seña completa de los homenajes tributa-	
Sarasola y Pintado	158	dos y mensajes de salutación del Consejo	
Aplauso del Consejo Directivo a la Comi-		Directivo de "Euskal Erría"	234
sión de Fiestas	162	Recordando los diez años de existencia de	
Informe de la Comisión de Beneficencia e		la Revista EUSKAL ERRIA	235
Instrucción: Ejercicio 1921-22	167	Nombramiento de la Comisión de Señoras.	243
Informe de la Comisión de Señoras: Ejer-		Constitución de las Comisiones de Benefi-	
cicio 1921-22	169	cencia e Instrucción y de Señoras	244
Nómina completa de las socias	173	Impresiones del Profesor Ronze sobre "Eus-	
Informe de la Comisión de Fiestas	177	kal Erría"	245
Informe de la Administración de la Revista	178	Campeonato de Pelota: parejas combinadas	250
Compra de \$ 1.500 nominales de Títulos Hi-		Donación de \$ 69.95, del señor don Juan B.	
potecarios, serie U)	184	Igón a la Revista social, y texto de la no-	
Convocatoria para la Asamblea General del		ta de agradecimiento del Consejo Direc-	
3 de Junio	185	tivo	252
Acta de la XVII Asamblea General celebra-		Homenajes tributados por la Institución a	
da el 3 de Junio de 1922	187	la memoria de la señora María Mercedes	
Discurso de despedida del Presidente don		Cortabarría de Aguirre	253
Matías Gamboa	198	Adquisición de \$ 1.500 nominales en Títulos	
Homenaje a don Matías Gamboa	199	Hipotecarios de la serie V	253
Constitución del Consejo Directivo y otros		Incorporación del Sub-Comité de la Unión	
nombramientos.	200	al Comité Central	254
Don Juan B. Bidegaray, nuevo Presidente		Los footballers vascos en Montevideo. —	
de "Euskal Erría"	200	Homenajes de "Euskal Erría": reseña	
Constancia de la compra de \$ 1.500 nomi-		completa	262
males en Títulos Hipotecarios, serie U	208	Salutación de toda la prensa a la Revista	
Despedida del Consejo de los señores Ma-		social con motivo del Xº aniversario de	
tías Gamboa y doctor Francisco Corta-		su fundación.	264
barría.	208	Reseña de la fiesta del 27 de Agosto . . .	265
Juicio de "Euskalduna" de Buenos Aires,		Inauguración del segundo Campeonato de	
sobre la Revista EUSKAL ERRIA	208	Pelota: 19 de Agosto de 1922	266
Nombramiento de la Comisión de Fiestas		Resolución para que, por medio de bolillas,	
y Deportes	220	se decrete la admisión de los socios . . .	267
La Revista EUSKAL ERRIA aparecerá, ri-		Invitación de la Comisión de Señoras para	
gurosamente puntual, los días 1.º y 15		el funeral por los socios fallecidos del 20	
de cada mes	222	de Setiembre	269
Bienvenida a los delegados vascos que vi-		Nómina de los asociados fallecidos	270

Pág.	Pág.		
Resolución para la compra de una Biblioteca para Archivo	277	Noviembre de 1922	340
Reseña y nómina de concurrentes al funeral del 20 de Setiembre, realizado en la Iglesia de los Vascos	281	Reseña de la gran fiesta social del 10 de Diciembre	341
Autógrafo del señor Jaca dirigido al Director de la Revista social, en 26 de Agosto de 1913	284	Balances	
Continuación del segundo Campeonato de Pelota.	285	Administración de la Revista: Enero 1922	46
Reseña completa del homenaje póstumo tributado en memoria de la consocia señora María Mercedes Cortabarría de Aguirre	286	Tesorería, estado de Caja en Enero 1922 .	47
Donación de \$ 100, del señor Pedro Aguirre, en nombre de su finada esposa, en favor de la Comisión de Señoras	290	Movimiento de socios y valores: Enero 1922	48
Recomendación para la adquisición de las insignias sociales	290	Caja, en Febrero	81
Saludo de "La Baskonia" de Buenos Aires a la Revista social con motivo de su Xº aniversario	291	Movimiento de socios y valores, en Febrero	82
Apruébase el membrete que se utilizará en los papeles de la Institución	291	Caja Comisión de Señoras :desde el 1.º Diciembre 1921 hasta el 28 de Febrero de 1922	83
Auméntase la comisión en la cobranza al señor Juan Arotcharen	291	Administración Revista: Febrero	84
Constancia de las publicaciones de los avisos del funeral en forma gratuita	299	Caja, en Marzo	119
Reseña de la constitución de la Comisión de Propaganda femenina	300	Movimiento de socios y valores en Marzo	120
Vencedores en el segundo Campeonato interno de Pelota en "Euskal Erría"	309	Administración de la Revista: Marzo	132
Acción de propaganda femenina en "Euskal Erría"	311	La Caja en Abril 1922	164
Donaciones del señor Enrique Elizalde y de la señora María N. de Argouas	315	Movimiento de socios y valores: Abril	165
Reseña del partido con el que se declaró terminado el segundo Campeonato	318	Administración de la Revista: Abril	166
Anuncio del almuerzo del 10 de Diciembre	318	La Caja en Mayo	186
Acción de propaganda femenina en "Euskal Erría"	319	Movimiento de socios y valores: Mayo. . . .	188
Preparativos para la fiesta del 10 de Diciembre	323	Balance del Ejercicio 1.º de Junio 1921 al 30 de Mayo de 1922	189
Aprobación del Reglamento para la cancha social	326	Rubro de Ganancias y Pérdidas: liquidación del Ejercicio 1921-22	190
Disposiciones rigurosas que deberán tenerse en cuenta para la fiesta social del 10 de Diciembre de 1922	330	Balance General del Ejercicio 1921-22	191
Anuncio de la fiesta social del 10 de Diciembre: distribución de las medallas a los vencedores del Campeonato	333	Informe de la Comisión Fiscal	191
Grabados de los vencedores del Campeonato 1922	334	Administración de la Revista: Mayo 1922. —Movimiento de Caja desde el 1.º de Junio de 1921 al 30 de Mayo 1922	192
Resolución de compra de \$ 1.500 nominales de Títulos Hipotecarios de la serie U .	339	La Caja de la Comisión de Señoras desde Marzo 1.º de 1921 hasta el 30 de Mayo de 1922	193
Reglamento de la cancha de Pelota, sancionado por el Consejo Directivo el 7 de		Movimiento en la Caja de Caridad	194
		Balance de Verificación de la Comisión de Señoras	195
		Administración de la Revista: Junio 1922	230
		Movimiento de socios y valores: Junio	231
		La Caja en Junio	232
		Administración de la Revista: Julio	254
		Movimiento de socios y valores: Julio 1922	255
		La Caja en Julio	256
		Administración de la Revista: Agosto 1922	277
		La Caja en Agosto	278
		Movimiento de socios y valores: Agosto 1922	279
		La Caja de la Comisión de Señoras, desde el 1.º de Junio al 31 de Agosto de 1922	280
		Administración de la Revista: Setiembre.	302
		Movimiento de socios y valores	303
		La Caja en Setiembre 1922	304
		Resumen de las entradas y salidas con	

	Pág.		Pág.
motivo del funeral y homenaje póstumo	315	María Hiriart de Etchebarne	343
Administración de la Revista: Octubre	326	Pedro Juanotena	343
Movimiento de socios y valores: Octubre 1922	327		
La Caja en Octubre	328	Lengua Vasca	
Movimiento de socios y valores: Noviembre	345	Koplak: Baigorriko Pestak	56
La Caja, en Noviembre	346	Koplak: Ahunchki Mendi	66
		Aberizaletasuna.—Osasuneko	166
		Txantxangorriya.—Osasunerako	184
		Masoi tartean	324
		Adizkiderik oneark	338
		Arte Vasco	
Necrológicas		El P. José Antonio de Donostia.—Recuerdo de una tarde	8
Domingo Amestoy—Luis Restelli	11	El P. Antonio de Donostia.—Recuerdo de una tarde. II	28
D. Bautista Darrieumerlou	23	El paisajista donostiarra A. W. Sena	76
D. Carlos Sanguinetti.—Isabel Iglesias de Erosa.—Juana Haramboure de Vidart	35	Echenique Anchorena: un pintor navarro	87
D. Ramón Iñiguez	60	El cancionero vasco	223
Pedro M. Noboa	71	Una obra del Profesor Mujica	223
María Garacotch de Duhagón	79	La hora íntima	247
Benjamín Vilardebó	83		
Dr. Justo H. Cerdeiras	93	Artículos varios	
Juan Marabotto	107	Una excursión por Navarra	2
Miguel Machicote.—Mariana Tost de Altuna	116	El amor a la patria	4
Juanita Iribarne.—Pedro Bercetche	128	Biarritz, por Amado Nervo	5
Juana Elissegui de Elissalde.—Gabriel Garmendia.—(Antonio Arambel)	160	Pueblos Vascos: Saint Palais.—Orduña	6
Valentín Donazar	179	Arquitectura vasca	6
Miguel Bidart	205	Pueblos Vascos: Ullibarri. — Gamboa (Alava)	14
Juan Urbano Igon	218	De la Comisión de monumentos históricos y artísticos de Navarra	14
Pedro Etchepare.—Juan Cirio.—Bernardo Chéol.—Graciana Durruty de Larronde.—Joaquina H. de Hernandorena.—Felipa Gil de Perea; 224 y	225	Sobre un diario vasco-argentino	15
Gerónimo Eyherachar.—Dionisio Garayalde. Pedro Caillava.—Hilaria O. de Minvielle. — Juan Cristech	241	Idioma de cultura	17
María Mercedes Cortabarría de Aguirre	248	Una excursión por Navarra: II	18
Enrique Barquín.—Martín Gurutchague.—Miguel Benia Etchegoyen.—Juana M. de Berroa. 260 y	261	Nada te turbe	23
José Luis Ugartemendia.—El Vizconde de la Fuente	275	Los vasco-argentinos y la cultura nacional	26
Don Juan Sebastián Jaca	283	Raza vasca y pueblo vasco	27
Beltrán Quéréilhac	289	Visitando Alsacia	30
José Goñi.—José María Mujica	298	El Palacio de los Alavas	31
Fallecimiento de la hija del señor Sebastián Urquijo.—Juan Félix Alzugaray. — Celina Gascue de Gutiérrez.—Juana María Vizcarret de Daveri.—Laura L. de Laventure. 313 y	314	Una excursión por Navarra: III	32
Silvestre Umérez	323	Destellos de historia vasca: ¿Qué es eso de Baskonia?	38
Cándido Gordillo	337	Evolución de la lengua	40
		Una excursión por Navarra: IV	42
		Un apologista de la nacionalidad vasca	50
		De nuestra raza: los tipos	52
		El virus de Europa	54
		Las bandas de música	57
		Una excursión por Navarra: V	57
		A manera de réplica: ¿Qué es Baskonia?	62

	Pág.		Pág.
La dinastía legítima de Nabarra.	62	El monumento al fundador de Montevideo, D. Bruno Mauricio de Zabala	322
Pueblos vascos: Arrieta (Bizkaya).—Mar- kina	63	Sobre el ilustre D. Santiago Ramón y Cajal	330
El que conquistó Manila	64	El rey de los pelotaris: Perkain	332
La música en el país vasco	69	Destellos de Historia Vasca: Gimiendo y llorando	332
La maledicencia	74		
Pueblos vascos: Beasain	75		
Renacimiento	75		
Del viejo reino: Reparó de agravios	77		
El monumento a los héroes de Saint Etienne de Baigorri	86		
Los vascos en el Uruguay: gesto simpá- tico	86		
La bellota y la calabaza	89		
¡Serenidad!	90		
El tamboril y el chistu.	91		
El caserío y el anciano	103		
Es tu deber, obrero vasco	114		
Correspondencia de don José de Aguirre	124		
Ríos que naciendo en Navarra se internan en Guipúzcoa	140		
En memoria de Juan G. Labadie	202		
Los fósiles de la gruta de Aitzquirri	202		
Correspondencia de don José de Aguirre	210		
Elizamburu.	211		
Pueblos vascos: Olite	212		
Los fósiles de la gruta de Aitzquirri	213		
Sobre el ilustre Santiago Ramón y Cajal	222		
Invierno	224		
El cuarto centenario de la primera vuelta al mundo	257		
A nuestros hermanos de raza	258		
Viajero ilustre: Don Lorenzo Zabaleta	271		
El futuro Presidente argentino visitó las regiones vascas y luego Montevideo	272		
Conferencias del Profesor Ronze	273		
Pelota vasca	274		
El Congreso de Estudios Vascos	288		
El noble deporte de la Pelota	293		
Nuestro campeonato	295		
Hipólito Irigoyen	295		
Congreso de Estudios Vascos	281		
Roldán en los Pirineos.	296		
El noble deporte de la pelota: II	305		
Un memorable partido	307		
El Presidente argentino y los vascos	310		
Un llamado patriótico	310		
Conocimientos útiles: el contagio de la af- tosa.—Curación de la lepra.—La cura de la diabetes	312		
Cosas útiles para el hogar	316		
Impresiones del Presidente de la Comisión de Beneficencia e Instrucción con moti- vo de su visita a "Euskal Echea"	317		
Visita a "Euskal Echea"	319		
Découvertes de Monnaies Romaines au Pays Basque	320		
		Poesías	
		La danza vasca	22
		Tríptico	68
		Memorias de un anciano	88
		El Río Bidasoa	123
		Periodismo	
		"La Razón".	23
		"La Voz de Leiza"	59
		"La Razón"	71
		"El Diario Español"	184
		"Eskualduna".—"La Baskonia"	312
		Bibliografía	
		Almanaque "La Baskonia". — Del señor Aguirre.—"Yolanda"	24
		"Pictorial Review"	60
		"Pictorial Review"	71
		Modas y Pasatiempos	71
		Grammaire basque: dialecte Labourdin	101
		" " " "	112
		" " " "	125
		Nacionalismo vasco: su actual carácter	141
		Unificación de dialectos vascos	196
		Obra interesante: guía manuable	186
		Obra poética: publicación de un folleto con prólogo del señor Juan B. Igon	274
		Diversas	
		Torneo sudamericano de Ajedrez	36
		Vacunación antitífica	96
		Sociedad Criolla.—Nuevas firmas comercia- les.	292
		Museo vasco en Bayona.—Fusión de las Cervecerías Uruguayas y Montevideanas. —Pedido del "Laurak Bat".—Pedido es- pecial.—Conferencia del ingeniero Gar- mendaria	301
		"El Capitán Leonel".—La conferencia del ingeniero Garmendaria	313
		Solicitud de trabajo.—Varias	323
		Vacuna anticarbunclosa "Sivori"	338

	Pág.		Pág.
Grabados			
D. Bautista Darrieumerlou	23	dro E. Belseguy	334
María Garacotch de Duhagón	79	D. Francisco J. Dassori, D. Héctor Fernández Castilla, D. Carlos A. Laborde, D. Julián Lavignasse, D. Abelardo Muñoz, Coronel D. Rodolfo Péndola, D. Enrique Espantoso, D. Joaquín Izuibejeres	335
Srta. Luisa Iturburúa	94	D. Rafael J. Mieres, D. Jaime Larrinaga, D. Juan G. Alonso	336
Manuel Mujica	94	Señorita Dora Rodríguez Prous y señor D. Juan José Machicote	337
Srta. Julia Aguerondo Goyeneche	107	Donostia	338
Juan Berasain Lournaga	107		
Miguel Machicote	116	Grabados en carátulas	
Pedro Bercetche	128		Número
Dolorec Rita Iguarán.—José María Cortabarría	143	El insigne biólogo D. Santiago Ramón y Cajal	405
Juana Elisegui de Elisalde	160	Un pastor en los montes de Elizondo	406
Boda Cortabarría-Iguarán	181	Vista parcial de Elizondo	407
Juan B. Bidegaray, nuevo Presidente de "Euskal Erría"	201	Grupo interesante en Isaba (Navarra). — Valle de Roncal	408
Retratos de D. Silvestre Umérez	203	Orthez (France). Vista parcial con su puente sobre el Gave	409
Universidad de Oñate	203	Vista de la calle Principal de Hernani, donde vivió y trabajó D. Pedro Garayalde	410
Vista general de Aránzazu	203	Itsatsou (Basses Pyrénées). La Route du Pas-de-Roland	411
D. Miguel Bidart	205	Lapurdi: Vista general de Cambo-le-Bains donde nació el apreciado miembro del Consejo Directivo D. Martín Bildosteguy	412
Fósiles extraídos de la gruta de Aitzquirri en el mes de Setiembre de 1871	214	Les Basses Pyrénées: Orthez: La Rue Pédecoste (2e vue)	413
D. Juan Urbano Igon	218	San Sebastián: Monumento del Centenario 1913 1913, y Gran Casino	414
El Consejo Directivo de "Euskal Erría" con los delegados vascos de Buenos Aires	239		
María Mercedes Cortabarría de Aguirre	249	Sociales	
Demostración a D. Guillermo Irigaray	252		Pág.
Grupos varios de los footballers vascos	262	11, 22, 35, 43, 59, 71, 78, 93, 105, 115, 127, 141, 158, 179, 195, 204, 217, 224, 241, 251, 260, 275, 289, 298, 313, 323, 336 y	343
Grupo de asociados que intervinieron en la inauguración del segundo Campeonato	266		
Público que asistió a la inauguración del Campeonato, el 19 de Agosto de 1922	267	Notas de "Euskal Erría"	
Autógrafo del doctor Marcelo T. de Alvear, Presidente de la Nación Argentina	273	12, 35, 45, 60, 72, 80, 95, 108, 117, 130, 162, 182, 207, 220, 228, 243, 252, 267, 276, 290, 299, 315, 324 y	339
José Luis Ugartemendia	275		
Juan S. Jaca	283		
Grupos de concurrentes al homenaje tributado a la memoria de la señora María Mercedes Cortabarría de Aguirre, en el Cementerio Central, el 20 de Setiembre de 1922.—286 y	287		
Rodeando la tumba de la señora de Aguirre	288		
Azpeitia	292		
Arrantzaleak Donosti	298		
Loyola	319		
Begoña	322		
Vencedores del segundo Campeonato Interino de Pelota en "Euskal Erría": D. Fidel Garayalde, Presidente de la Comisión de Fiestas y Deportes	334		
D. Andrés Iráizoz, D. Valentín Gelós, D. Pe-			

GUIA PROFESIONAL

MÉDICOS

Dr. F. CORTABARRIA. — Médico-partero. — Consultas de 2 a 4.—Uruguay 1232.

Dr. ELBIO MARTINEZ PUETA. — Especialista de las enfermedades de oídos, nariz, garganta y ojos. Consultas de 3 a 5 p. m. — Traslado su Consultorio a la calle Paysandú, 889.

Dr. DELGER. — Especialista en las enfermedades del riñón, vejiga, próstata, uretra y sífilis. Consultas todos los días, de 3 a 7 y 30.—Calle Ituzaingó, 1317.

Dr. JUAN SERVETTI LARRAYA.—Médico. Tratamientos especiales para la curación radical del reumatismo y de la sífilis. Horas de consulta, de 1 a 3 p. m. — 18 de Julio, 1493.

DENTISTAS

SEVERIO LAGUARDIA. — Cirujano Dentista. De regreso de su viaje a Europa ha reanudado sus tareas profesionales. — Yí, 1290 esquina San José.

ESCRIBANOS

PEDRO OSPITALECHE. — Escribano Público. —Trasladó su escritorio a la calle Misiones, núm. 1390, entre Sarandí y Rincón. Teléfono 3329, Central.

JOSE S. GASCUE. — Escribano Público. Traslado su escribanía a la calle Sarandí, 510. Teléfono: La Uruguaya 108, Central.

DIVERSOS

ANTONIO IRIGOYEN. — Café y Cervecería, 25 de Mayo, 555 y 559.—Teléf. Uruguaya 907, Central.

JOSE GARMENDIA. — Fábrica de Alpargatas. —Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo, 906.

SOMBRERERIA "AU COEUR DE PARIS", de J. Yriart. — Artículos para hombres y niños. —Calle 25 de Mayo, 552, esquina Ituzaingó.

ENRIQUE MUNNE Y Cía. — Almacén por mayor. Comisiones y consignaciones. — 25 de Mayo, 712. — Escritorio: Paraná, 717. — Depósito de frutos: Avenida Gral. Rondeau, números 1952, 1962 y 1970.

JUAN HARAMBURE TISSIER. — Horno de Ladrillos y transportes de Piedras y Arena. — Camino Cuchilla Grande y San Carlos (Maroñas). — Teléfono: La Uruguaya 131, Unión.

TRISTAN J. AGUERRE. — Profesor de masaje. —Recibido en Francia y en las Escuelas Universales de Buenos Aires. — Especialista en los casos de Anquilosis. — Consultas de 14 a 16. — Venezuela, 1339, casi esq. Agraciada.— Teléfono: La Uruguaya 1906, Aguada.

«EUSKAL ERRIA»

Institución de confraternidad vascongada Fundada el 30 de Marzo de 1912. — Sede central: San José 1168. Teléf. «La Uruguaya» 205, Cordón. — Recreo social en Malvin: Camino Aldea; Parada 2375. Las líneas 24 y 8 de «La Transatlántica» paran frente al mismo.

CONSEJO DIRECTIVO

Presidente: Juan B. Bidegaray, Miguelete 1111, o Agraciada 1841. Teléfono: La Uruguaya 716, Central.

Vice-Presidente: Luis San Martín, Cuareim núm. 1978, o Colombia 1240. Teléfono: La Uruguaya 6, Aguada.

Secretario: Justo Benia Etchegoyen, Mercedes núm. 888. Teléfono: La Uruguaya 1527, Central.

Pro-Secretario: Domingo Aiscar, General Pacheco 1122.

Tesorero: Ignacio A. Belderrain, Durazno 1666. Teléfono: La Uruguaya 768, Cordón.

Pro-Tesorero: José Mariezcurrena, 18 de Julio núm. 1751. Teléfono: La Uruguaya 1139, Cordón, o 587, Cordón.

Bibliotecario: Domingo Larralde, Rondeau número 1997, esquina Venezuela. Teléfono: La Uruguaya 841, Aguada.

Vocales: Juan Mochó, Canelones 1020. Martín Bildosteguy, Uruguay 1675.

José Lizarraga, Rincón 721. Teléfono: La Uruguaya 1032, Central.

Esteban Leonis, Joaquín Requena número 1096.

Antonio Eguiluz, Colonia 814.

SECRETARIA DE LAS COMISIONES Y REVISTA SOCIAL

Secretario General y Director-Redactor de la Revista social EUSKAL ERRIA—fundada el 4 de Agosto de 1912—: Pedro Parrabère, San Fructuoso 1729, entre Avenida General Flores y José L. Terra. Teléfono: La Uruguaya 1118, Aguada.

Horas de Secretaría, en la sede central, los días hábiles, exceptuando los jueves, de 7 a 9 de la mañana.

Los martes, de 8 y 30 a 10 y 30 de la noche.

Los primero y tercer sábados de cada mes, de 16 y 30 a las 18.

Los asociados pueden dirigirse al Secretario General, a la sede social, o bien a su residencia particular.

Echeverría & Arocena

Consignatarios de frutos del país

ESCRITORIO Y DEPÓSITO:

CALLE CUAREIM N.º 2014

MONTEVIDEO

Teléfono: La Uruguay 232 (Aguada)

Ventura & Hernandorena

SUCESORES DE

Francisco Ventura

CASA IMPORTADORA

Vidrios, espejos, cristales, pinturas, barnices,
molduras para cuadros y anexos

CALLE 25 DE MAYO, 651

esquina Bmé. Mitre

TANCO & OCHOTORENA

IMPORTADORES

— DE —

Vinos Navarro y Rioja - Aceites y Conservas

883 - Calle Mercedes - 885

MONTEVIDEO

"LA EUSKALDUNA"

FUNDICIÓN de HIERRO y BRONCE

— DE —

ARIN HERMANOS

Especialidad en materiales para piezas mecánicas
y artículos de Ferretería en general

CALLE PARAGUAY, 2402 esquina Gral. CARABALLO

MONTEVIDEO

Teléfono: "La Uruguay" N.º 1370 (Aguada)

Tienda "San Francisco"

Calle Colón esquina Cerrito

MONTEVIDEO

Antigua Casa de absoluta confianza

Teléfono: La Uruguay 2281 (Central)

DISPONIBLE

H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

ALMACÉN POR MAYOR

Consignatario de Frutos del país

Avda. Gral. Rondeau, 1420

Teléfono: "LA URUGUAYA" N.º 208 (Central)
Casilla Correo N.º 183

MONTEVIDEO

"ANILINAS E. E."

De alta concentración y gran firmeza; únicas anilinas preparadas para uso doméstico. Pueden usarse para géneros de lana, algodón y mezcla, cueros, madera, flores, paja, mimbres, etc.

Con el contenido de cada tubo pueden teñirse 500 gramos de género y pueden dar tres tonos distintos: **pálido, fuerte o intenso.**—Precio del tubo de cristal \$ 0.30.

ENRIQUE ELIZALDE

1412-Juan Carlos Gómez-1414 - Entre Rincón y 25 de Mayo

Francisco Goñi & Cia.



Fábrica de calzados y Talarbartería.—Depósito de cojinitos extranjeros y del país. —Baules y Baliijas. —Consignación de frutos. —Ventas al por mayor.

867 - Calle Uruguay - 873

MONTEVIDEO

Teléf. La Uruguay, 357 — Casilla de Correo, 296



Restaurant "Euskal Echea"

Casa especial en Comidas, Vinos y Licores de todas clases
DE PEDRO IROLART & CIA.

Servicio de minutas a todas horas.—La casa cuenta con buenas comodidades para familias y viajeros.—Tranvías a todas direcciones—A veinte metros de las dos salidas de la Estación del F. C.—Precios sumamente módicos.

1732-CALLE PARAGUAY-1736

Teléfono: La Uruguay, 806 (Aguada) MONTEVIDEO

Martín Larragueta

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

CALLE MÉDANOS, 1590

Teléfono: LA URUGUAYA, 2164 (Cordón)

MONTEVIDEO

DISPONIBLE

Nicolás Inciarte

Consignaciones de Frutos del País

BARRACA Y OFICINA:

Calle Julio Herrera y Obes N.º 1674

Ambos Teléfonos.—Montevideo

LA VIZCAINA

DE

Santiago Tellechea

Ferretería al por mayor. Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

URUGUAY, 1015

Teléfono: "La Uruguaya" 612 (Central)

Luis San Martín

Consignaciones de Frutos del País

OFICINA Y BARRACA:

1970 - CUAREIM - 1978

MONTEVIDEO

Teléfono: Las Dos Compañías

Tienda "La Gioconda"

GOYENECHÉ & Cia.

Teléfono: La Uruguaya, 1790-Central

SORIANO, 829

MONTEVIDEO

GARAYALDE Hermanos

Importadores de artículos de Almacén,
Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

Calle Uruguay, 1074

Teléfonos { La Uruguaya, 425
La Cooperativa

Casilla de Correo 426 MONTEVIDEO

José Garayalde

IMPORTACION DIRECTA

Brillantes, perlas, piedras preciosas, alhajas,
relojes, cadenas, etc.

Artículos para Regalos

Casa de Compras en París

1423 -- CALLE ITUZAINGÓ -- 1433

SAGARBUA

SIDRA CHAMPAGNISE

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES:

VALENTIN MARTINEZ y Cia.

MONTEVIDEO

Vitraux d'art

DE

Pintado a fuego

Ernesto Zavaglia

MONTEVIDEO

PAYSANDÚ, 1597

PAYSANDÚ, 1597

Bazar "La Esperanza"

Calle 25 de Mayo 327 al 333

Teléfono: La Uruguaya, 909-Central



Mariezcurrera Hnos.

Bazar "SAN JUAN"

18 de Julio 1751, esq. Gaboto

Teléfono: La Uruguaya, 1139-Cordón

MONTEVIDEO



Pídase el exquisito

VERMOUTH "OYAMA"

Premiado con Medalla de Honor
en la Exposición Internacional de California en 1915

Pedro M. Mariezcurrera

ABOGADO

SORIANO 1079

Teléf. La Uruguaya 3405, Central

MONTEVIDEO

La Ce

PRENSAS ENFARDADORAS

Sistema JUAN B. BIDEGARAY

Para Forrajes, lanas y Cueros

ÚNICAS PREMIADAS EN LAS EXPOSICIONES DE NUESTRO PAÍS
INDUSTRIA PURAMENTE NACIONAL

Estas Prensas se construyen para enfardar a mano, con caballos o bueyes y con fuerza motriz, teniendo también ruedas y pértigo para transportarlas con los mismos animales.

Se hacen de tres tamaños:

N.º 1	para fardos de	50	kilos.
N.º 2	"	75	"
N.º 3	"	100	"

DEPOSITARIO de la

MAQUINARIA AGRICOLA

de la Casa "Puzenat" de Bouborn-Lancy

En existencia:

Arados, Sembradoras, Rastrillos, Horquillas mecánicas, Rastras, etc.

PIDA DATOS Y PRECIOS

Visite Vd. el Salón de Exposición de la Casa

ASERRADERO "JUAN B. BIDEGARAY" Calle Miguelete 1111 y Paraguay
Frente a la Estación del Ferrocarril Central — MONTEVIDEO

Excmo. señor Presidente de la Diputación
de Navarra.—Pamplona.—ESPAÑA.

PORTE PAGO